



复次，

321

我法有与无， 是事终不成；

无我诸烦恼， 有无亦不成。¹

我无有因缘若有若无而可成；今无我，诸烦恼云何以有无而可成？何以故？²

322

谁有此烦恼， 是即为不成；

若离是而有， 烦恼则无属³。⁴

¹ 一、《般若灯论释·观颠倒品》云：

我若有若无， 是二皆不成，
因我有烦恼， 我无彼不起。

二、《大乘中观释论·观颠倒品》云：

汝意若离我， 谓有诸烦恼，
从因缘有者， 此烦恼悉遮。

三、本偈颂文根据藏文版《中论释·明句论·观颠倒品》的文献可译作如下：

我有性无性， 是事终不成；
无我诸烦恼， 有无亦不成。

² 《中论释·明句论·观颠倒品》云：

[复次， 颂曰：

我有性无性， 是事终不成；
无我诸烦恼， 有无亦不成。

我云何终究不可得成有无者，前已广说。若当无有我者，何得言有其依——烦恼的有无相耶？若使无我者，其依诸法烦恼的有无相亦应不可得成。]

³ 属：拼音 shǔ，〈动〉归属；隶属。

⁴ 《般若灯论释·观颠倒品》云：

谁有彼烦恼？有义则不成；
若离众生者，烦恼则无属。





烦恼名为能恼他，恼他者应是众生，是众生于一切处推求不

可得。若谓离众生但有烦恼，是烦恼则无所属⁵。

⁵ 一、《中论释·明句论·观颠倒品》云：

[若作是念言：此谓从是烦恼当生何法？

答曰：

谁有此烦恼，是即为不成；

若离是而有，烦恼则无属。

此谓是诸烦恼等如壁上画，或如果熟，其生相因待于所依。谁有此诸烦恼，是诸烦恼非是无所依处。若观其所依，为我？为心？谁有此诸烦恼的所依（我）前已破迄故不成。若离于所依，谁当有烦恼？以无所依故，是烦恼则为无所属。如论偈曰：

“若离是而有，烦恼则无属。”

此中无人认同先即已有烦恼的所依，谓可立为烦恼的所依——人我终究不可得。无因缘故，如空中的天果树。]

天果树：又作“芒果树”、“无垢果树”。梵音译作庵摩罗树，庵摩罗果，形似木瓜，颜色始终相似，故生熟难知。

二、《增壹阿含经·四谛品》云：

[闻如是：一时，佛在舍卫国祇树给孤独园。

尔时，世尊告诸比丘：“有此四果。云何为四？或有果生而似熟，或有果熟而似生，或有果熟而似熟，或有果生而似生。是谓，比丘，世间有此四果。世间有此四人，亦复如是。云何为四？或有人熟而像生，或有人生而像熟，或有人生而像生，或有人熟而似熟。

彼何等人生而像熟？或有人往来行步不行卒暴，眼目视瞻恒随法教，著衣持钵亦复随法行步，视地不左右顾望；然复犯戒，不随正行，实非沙门而似沙门，不行梵行而自言行梵行，尽坏败正法，根败之种，是谓此人生而像熟。

彼人云何熟而像生？或有比丘性行似疏，视瞻不端，亦不随法行，喜左右顾视；然复精进多闻，修行善法，恒持戒律，不失威仪，见少非法，便怀恐惧，是谓此人熟而像生。

彼云何人生而像生？或有比丘不持禁戒，不知行步礼节，亦复不知出入行来，亦复不知著衣持钵，诸根错乱，心著色、声、香、味、细滑之法，彼犯禁戒，不行正法，不是沙门而似沙门，不行梵行而似梵行，根败之人，不可修饰，是谓此人生而像生。

彼云何有人熟而似熟？或有比丘持戒禁限，出入行步不失时节，看视不失威仪；然极精进，修行善法，威仪礼节皆悉成就，见小非法，便怀恐怖，况复大者！是谓此人熟而似熟。

是谓，比丘，世间有此四果之人，当学熟果之人。如是，诸比丘，当作是学！”

尔时，诸比丘闻佛所说，欢喜奉行。]

三、《龙树菩萨劝诫王颂》云：

自有生如熟，亦有熟如生，

亦有熟如熟，或复生如生，

庵没罗果中，有如是差别，

人亦同彼四，难识王应知。





若谓虽无我而烦恼属心，是事亦不然。何以故？

323

如身见⁶五种，求之不可得；

烦恼于垢心，五求亦不得。⁷

如身见五阴中五种求不可得；诸烦恼亦于垢心中五种求不可得；又垢心于烦恼中五种求亦不可得。⁸

⁶ 身见：拼音 shēn jiàn，是梵语“萨伽耶见”的汉译，执著身体为实有的邪见。

⁷ 一、《般若灯论释·观颠倒品》云：

身起烦恼见，缘于我我所，
烦恼与染心，五求不可得。

二、《大乘中观释论·观颠倒品》云：

有身见烦恼，染者亦不有，
五种求悉无，诸蕴亦不有。

⁸ 《中论释·明句论·观颠倒品》云：

[有人言：依于垢心则能起烦恼，是心则与烦恼一时俱起。是事亦不然。故次颂曰：

如身见五种，求之不可得；
烦恼于垢心，五求亦不得。

所言“如身见”者，谓色等相的蕴聚。见自身者名身见。谓有我执及我所执。若以此推求：

非阴不离阴，此彼不相在；
如来不有阴，何处有如来？

如身见，五阴中五种求不可得；诸烦恼亦于垢心中，五种求不可得。能恼乱故名诸烦恼，可恼乱故名垢心（染者），此中谓垢心（染者）即烦恼，是事则不然。否则然、可然亦应一。（染者）垢心异、烦恼亦异，是事亦不然。异法无因待故，诸烦恼应成不从其因——（染者）垢心生。若即若离相无故，能依、所依（此彼相在）、具有三皆不成故，烦恼中无（染者）垢心，（染者）垢心中无烦恼，（染者）垢心无有烦恼。如是诸烦恼于（染者）垢心中，五种推求不可得。如诸烦恼于（染者）垢心中，求不可得。又（染者）垢心于烦恼中，五种求亦不可得。此谓诸烦恼即非是垢心，否则作、作者即一；诸烦恼异，垢心亦异者则不然。应有不相因待过故；（染者）垢心中无烦恼；烦恼中亦无（染者）垢心；诸烦恼不有（染者）垢心。如身见，五阴中五种求不可得，（染者）垢心于烦恼中，五种求亦不可得。以是因缘故，诸烦恼于（染者）垢心亦不成有相待义。]

